



Храм Благовіщення Пречистої Діви Марії

Українська греко-католицька церква
1206 Valley Road, Melrose Park, PA 19027

Телефон: 215-635-1627 · Facebook: <https://www.facebook.com/ukrainianbvm>, Instagram: @ukrainianbvm; Web: <https://www.ukrainianbvm.org> о.Роман Олійник, парох · roliynyk75@gmail.com · cell. 215-776-1688

Таїнство сповіді: Вірні можуть приступити до Таїнства сповіді щосуботи з 4:00 Р.М. до 5 Р.М., в неділю з 8:00 А.М. до 9:00 А.М., перед-після Літургією та за вимогою. **Прийдімо до Христа щоб обмитися від наших гріхів та зцілитися від наших недуг. Він чекає на нас!**

Таїнства Хрещення та Подружжя – прошу звертатися завчасно до пароха, щоб гідно приготувитися до Таїнств.

РОЗКЛАД:

СУБОТА (4/11) – @4 PM – СПОВІДІ, @5:00 PM – ЛІТУРГІЯ+MARIA HUD OFFERED BY NADIA& GREG PETRYN

НЕДІЛЯ (4/12) – @9:00 AM ЛІТУРГІЯ+ JAROSLAW FEDORIJCZUK ; @10:30 AM ЛІТУРГІЯ ЗА ПАНFASZY; @1:00 PM ПАНАХИДА НА ЦВИНТАРІ ST.MARY’S

РОЗКЛАД НА НАСТУПНИЙ ТИЖДЕНЬ:

ПОНЕДЛОК (4/13) –Св. СЩМЧ. АРТЕМОНА, ІВАНА 2:1-11

ВІВТОРОК (4/14) – Св. МАРТИНА ІСПОВІДНИКА, ІВАНА 3:16-21

СЕРЕДА (4/15) – СВВ.АРИСТРАХА, ІВАНА 5:17-24

ЧЕТВЕР (4/16) – СВВ.МЦЦ-ДІВ АГАПІ, ІВАНА 5,24-30

П’ЯТНИЦЯ (4/17) – Прп. СИМЕОНА, ЩО В ПЕРСИДІ, ІВАНА 2:12-22

СУБОТА (4/18) – @9:30 AM – ЛІТУРГІЯ ЗА ПОМЕРШИХ, @4 PM – СПОВІДІ, @5:00 PM – ЛІТУРГІЯ +EUGENE KARAMAN OFFERED BY SILETSKY’S FAMILY

НЕДІЛЯ (4/19) – @10:00 AM ЛІТУРГІЯ + СОФІЯ ЛЕСЬКІВ ОФІРА МАРІЯ ЛЕСЬКІВ

ФІНАНСОВИЙ ЗВІТ : 4/3-4/5 WEEKLY OFFERING-\$715, EASTER DONATION - \$7,509, COFFEE - \$356, CANDLES - \$405, SEMINARY OFFERING - \$901, UKRAINE AID - \$300, HOLIDAYS - \$1042, OTHER - \$211 **TOTAL COLLECTED- \$11,017**

EASTER DONATION: ANDREW & INGRID KOHUT - \$500, WALTER & MARY KONONENKO - \$200, JON & MYROSLAWA HILL - \$500, HELEN CHAJKOWSKY - \$200, ROMAN & IRENE KHMIL - \$200, REGINA TYLATNYK - \$200, PETER & LARISA KEBITZ - \$200, STEPHEN & NATALIA FIRKO - \$250, SUZANNE BOBYOK - \$500 (ALSO DONATED EASTER FLOWERS), LARISSA LUCIW - \$200, MARK SYWULAK - \$350, LEVKO & MARIA IWASKIV - \$200

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ПІДТРИМКУ!

Просимо про молитву за воїнів, які захищають Україну від московської навали:

Назара, Володимира, Тараса, Гната, Володимира, Павла, Юрія, Олега, Віктора, Володимира, Руслана, Назара, Миколи, Артема, Сергія, Віталія, Миколу, Олександра, Василя, Максима, Юрія, Євгена, Богдана, Віктора, Ігора, Володимира, Мирослава, Андрія, Анатолія, Назара, Тараса, Михайла, Івана, Олега, Сергія, Владислава, Івана, Владислав.

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ- Ласкаво просимо повідомити пароха (215) 776-1688 про ваших рідних, знайомих, які хворіють і хотіли б посповідатися та отримати Таїнства Сповіді, Євхаристії та Єлеопомазання. Парох готовий радо відвідати ваших рідних та близьких та підтримати в скрутний час.

Молимося за наших хворих та їхнє одужання: Slavomyra Bilas, Martha Moraczewski, Roksolana Narasymowuch, Бенджамін Карабін, Joseph Mannino, Роман Швед, Стефанії Іванович, о. Роберта, Тараса, Богдана, Оксану

Просимо зайти в нашу Facebook та instagram сторінку:

<https://www.facebook.com/ukrainianbvm>; Instagram: @ukrainianbvm Ми розміщуємо багато новин та повідомлень.

УРОДИНИ/СВЯТКОВІ ДНІ У КВІТНІ: 4/1 Karon Massado, 4/1 Walter Kononenko, 4/2 Pavlo Tershakovec, 4/3 Roma Kuzla, 4/5 Stephen Pidhirskyj, 4/8 Catherine Gajdalo, 4/8 Marco Costa, 4/12 Christopher Plachta, 4/16 Natalie Soroka, 4/17 Alexandra Mindziak, 4/19 Vira Chajkowsky Dutton, 4/23 Dale Boychak, 4/28 Derek Colleen.

Божого благословення на многая і благая літа! Якщо ми когось пропустили, прошу повідомте пароха.

Вічна л'ямпа (на місяць квітень) офіра від родини Гіл в подяку за отриманні Божі ласки.

XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

ДОПОМОГА УКРАЇНІ:

Щиро вдячні за вашу допомогу для наших братів і сестер в Україні! Зараз збираємо кошти для підтримки наших військових капеланів.

Ви можете виписати чек на парафію "Annunciation of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church", 1206 Valley Road, Melrose Park, PA 19027., Memo: "UKRAINE AID".

XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

Щиро вдячні за вашу жертвність!

Апостол: (Ді 5,12-20):

Тими днями руками апостолів робилося багато знаків і чудес у народі. Усі вони перебували однодушно у притворі Соломона, і ніхто сторонній не насмілювався до них пристати; однак народ хвалив їх вельми. Віруючих дедалі більше й більше приставало до Господа, сила жінок і чоловіків; так, що й на вулиці виносили недужих і клали на постелях і на ліжках, щоб, як ітиме Петро, бодай тінь його на когонебудь з них упала. Сила людей збиралась навіть з довколишніх міст Єрусалиму, несучи хворих та тих, що їх мучили нечисті духи, і вони всі видужували. Устав тоді первосвященик і всі ті, що були з ним, – то була секта садукєїв, – і, повні задрощів, наклали руки на апостолів і вкинули їх до громадської в'язниці. Але вночі ангел Господень відчинив двері в'язниці й, вивівши їх, мовив: «Ідіть і, ставши в храмі, говоріть до народу всі слова життя цього.»

Алилуя (глас 8):

Стих: Прийдіте, радісно заспіваймо Господеві, воскликнім Богу, Спасителеві нашому (Пс 94,1).

Стих: Бо Бог – великий Господь і цар великий по всій землі (Пс 94,3).

Євангеліє: (Ів 20,19-31):

А як звечоріло, того самого дня, першого в тижні, – а двері ж були замкнені там, де перебували учні: страхались бо юдеїв, – увіходить Ісус, став посередині та й каже їм: «Мир вам!» Це промовивши, показав їм руки й бік. І врадувались учні, побачивши Господа. І ще раз Ісус їм каже: «Мир вам!» Як мене послав Отець, так я посилаю вас.» Це промовивши, дихнув на них і каже їм: «Прийміть Духа Святого! Кому відпустите гріхи – відпустяться їм, кому ж затримаєте – затримаються.» Тома ж, один з дванадцятьох, на прізвисько Близнюк, не був з ними, коли то прийшов був Ісус. Тож повідали йому інші учні: «Ми Господа бачили.» Та він відрік: «Якщо не побачу на його руках знаків від цвяхів і не вкладу свого пальця у місце, де були цвяхи, а й руки моєї не вкладу в бік його, – не повірю!» По вісьмох днях знову були вдома його учні, а й Тома з ними. І ввіходить Ісус, – а двері були замкнені! – стає посередині та й каже: «Мир вам!» А тоді промовляє до Томи: «Подай сюди твій палець і глянь на мої руки. І руку твою простягни і вклади її у бік мій. Та й не будь невіруючий, – а віруючий!» І відказав Тома, мовивши до нього: «Господь мій і Бог мій!» І каже йому Ісус: «Побачив мене, то й віруєш. Щасливі ті, які, не бачивши, увірували!» Ще й інші численні чудеса, що їх не списано у цій книзі, вчинив Ісус на очу своїх учнів. А ції – списано, щоб увірували ви, що Ісус – Христос, Син Божий, а вірувавши, – щоб мали життя в його ім'я.

Замість Достойно:

Ангел сповіщав Благодатній: Чистая Діво, радуйся. І знову кажу: Радуйся. Твій Син воскрес тридневний із гробу, і мертвих воздвигнув він; люди, веселіться.

Ірмос (глас 1): Світися, світися, новий Єрусалиме, слава бо Господня на тобі возсіяла. Радій нині і веселися, Сіоне. А ти, Чистая, красуйся, Богородице, востанням рождення твого.

Причасний:

Похвали, Єрусалиме, Господа, хвали Бога Твого, Сіоне (Пс 147,1). В пам'ять вічну буде праведник, злих слухів не убоїться (Пс 111,6-7). Алилуя (х3).

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXX

Коментар недільне Євангеліє:

Христос воскрес!

Пасха Христова — це Таїнство зустрічі протилежностей, можливого з неможливим, потойбіччя з нашим щоденним життям, переповненим клопотами, болями, смутками й надіями. Пасха — це зустріч учня, віруючого з воскреслим Учителем, Господом, який приходить першим і стукає до наших сердець. Ось про таку першу зустріч, яка відкриває двері до всіх інших можливих зустрічей із прославленим Христом, ми чуємо в сьогоднішньому Святому Євангелії (Ів. 20, 19–31).

Того пасхального дня учні були перелякані. Переживши втрату свого Вчителя, який начебто від них відійшов, вони втратили сенс життя. Однак Христос першим приходить крізь замкнені двері, стає посередині й каже: «Мир вам!». Цікаво, що цей Господній жест у сьогоднішньому Євангелії повторюється двічі. Першого разу Він прийшов у такий спосіб до своїх учнів увечері дня Пасхи. А вдруге приходить на восьмий день, себто так, як сьогодні, і повторює той самий жест, кажучи: «Мир вам!».

Багато дослідників цього священного тексту вважають, що слова пасхального благословення миром є ніщо інше, як опис ранньої християнської Божественної Літургії. Ми сьогодні, під час цього Богослужіння, багато разів чуємо: «Мир усім!» — і священнослужитель передає дихання воскреслого Господа. Бо, як каже євангелист Іван, Христос дихнув на своїх учнів подихом вічного життя і промовив: «Прийміть Духа Святого».

Слово «мир» в устах воскреслого Христа означає не лише якийсь спокій, психологічно стабільну ситуацію, а повноту життя, оте єврейське «шалом», тобто здійснення всіх твоїх потреб, за якими ти шукаєш у своєму житті, втамування спраги і голоду людини за Богом. Тільки тоді, коли людина сповнена в усій своїй істоті, вона може перебувати у справжньому мирі. Тому цей мир — це животворне дихання воскреслого Христа у своїй Церкві, серед нас, силою і діянням Святого Духа, — дихання, яке передається нам у Літургії від того пасхального ранку в Єрусалимі до сьогодні.

Далі євангелист Іван розповідає нам про особливу зустріч Воскреслого з апостолом Томою. Цікаво, що Тома сьогодні є уособленням кожної людини, яка переживає драму кризи або втрати віри. Уявімо собі апостола, який пережив смерть свого Вчителя. Він, мабуть, відчував те саме, що й кожна людина, яка вважає, що Бог від неї відходить, начебто тікає за межі людського, туземного горизонту її життя.

Таке вже одного разу було в історії старозавітного Божого народу, коли ізраїльтяни на власні очі побачили зруйнування Єрусалиму, їхнього храму. Бог начебто покинув свій народ. Пророк Єремія плаче над Єрусалимом і каже: «Наверни нас до себе, Господи, і ми повернемось...» (Пл. Єр. 5, 21). Повернення додому є наверненням до Бога.

Апостол Тома втратив на хресті свого Господа. І тут Христос начебто з потойбіччя повертається назад у його людські релігійні горизонти і відкриває ці горизонти так, як проходить до своїх учнів через замкнені двері страху. Він першим робить крок назустріч апостолові, дає себе торкнути, кажучи: «Ось Мої руки, ось Мої рани, ось Мій бік. Торкнися Мене, Томо, і не будь більше невіруючим, але віруючим».

Тоді учень, якого вже діткнув Бог, торкається тіла Воскреслого, яке було скатоване, розіп'яте, але все подолало, пройшло крізь лабети смерті і повернулося назад уже прославленим. Тож апостол доторкається до ран, які Христос носить на своєму тілі, воскреснувши з мертвих. І саме по тих ранах впізнає Його і каже: «Господь мій і Бог мій!» (Ів. 20, 28). Слова плачу Єремії здійснюються на тому апостолові — Христос наворачтає свого учня до себе, і він повертається не лише до дому, де перебували учні, а й до Церкви, до спілкування, до віри у свого Господа, до своєї апостольської місії. Ми знаємо, що апостол Тома з Єрусалиму піде проповідувати воскреслого Христа аж до далекої Індії і там сам загине, проколений списом. Як Христос, поранений в бік на хресті, до якого сьогодні торкається Тома, так і сам апостол отримає рану на власному тілі. Повернення до самого себе, до віри — це ніщо інше, як навернення, відновлення, зустріч із живим воскреслим Христом. Тому сьогодні ми кажемо: Господи, дай нам зустріти Тебе живим між нами! Скажи до нас це слово «Мир вам!», бо так сьогодні цього миру спрагла українська земля! Перед лицем смерті дай нам, Господи, дихання Воскреслого, що перемагає все: страх, біль, навіть особисту втрату, і робить нас справді віруючими, які разом з Томою сьогодні можуть сказати: «Господь мій і Бог мій»!

Блаженніший Святослав



ANNUNCIATION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

#1206 VALLEY ROAD, MELROSE PARK, PA 19027

CHURCH TELEPHONE: 215-635-1627 • <https://www.facebook.com/ukrainianbvm>;

Instagram: [@ukrainianbvm](https://www.instagram.com/ukrainianbvm) Web: <https://www.ukrainianbvm.org/>

REV. ROMAN OLIINYK, PASTOR roliynyk75@gmail.com • CELL -215-776-1688

CONFESSIONS: 4:00 P.M. to 5 P.M. on Saturdays, 8:00 A.M. to 9:00 A.M. on Sundays before/after each Divine Liturgy or by appt. If you need to see a priest for a spiritual talk and help, please contact the pastor. **FOR SACRAMENTS OF CHRISTIAN INITIATIONS AND MATRIMONY** PLEASE NOTIFY THE PASTOR IN ADVANCE.

LITURGY SCHEDULE:

SATURDAY (4/11) – @4 PM – CONFESSIONS, @5:00 PM – DIVINE LITURGY+MARIA HUD OFFERED BY NADIA& GREG PETRYN

SUNDAY (4/12) – @9:00 AM DIVINE LITURGY + JAROSLAW FEDORIJCZUK ; @10:30 AM DIVINE LITURGY FOR PARISHIONERS; @1:00 PM BLESSING OF GRAVES AT ST.MARY’S

NEXT WEEK CALENDAR

MONDAY (4/13) – HOLY HIEROMARTYR ARTEMON, JOHN 2:1-11

TUESDAY (4/14) – OUR HOLY FATHER MARTIN THE CONFESSOR, JOHN 3:16-21

WEDNESDAY (4/15) – THE HOLY APOSTLES ARISTARCHUS, JOHN 5:17-24

THURSDAY (4/16) – THE HOLY VIRGINS AND MARTYRS AGAPIA, IRENE, AND CHIONIA, JOHN 5,24-30

FRIDAY (4/17) – THE HOLY MARTYRS TERENCE, POMPEIUS, JOHN 2:12-22

SATURDAY (4/18) – @9:30 AM – DIVINE LITURGY FOR DECEASED, @4 PM – CONFESSIONS, @5:00 PM – DIVINE LITURGY +EUGENE KARAMAN OFFERED BY SILETSKY’S FAMILY

SUNDAY (4/19) – @10:00 AM DIVINE LITURGY + СОФІЯ ЛЕСЬКІВ ОФІРА МАРІЯ ЛЕСЬКІВ AND PARISH SVIACHENE

XXXXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX

Please pray for soldiers defending the freedom in Ukraine: Volodymyr, Nazar, Pavlo, Viktor, Taras, Michael (missing in action), Volodymyr, Hnat, Victor, Yuriy, Oleh, Victor, Volodymyr, Andrew, Ruslan, Rostyslav, Nazar, Vitaliy, Mykola, Oleksandr, Vasyl, Maksym, Yuriy, Evhen, Bohdan, Viktor, Ihor,

We are so grateful for your prayers and your generous support to our family! May God bless you a hundredfold!

We have arrived to Ukraine on Thursday and are immersed into the liturgical prayers of the Holy Week in Ukraine. On Sunday we will celebrate our second Easter 😊 according to the new Julian calendar. We are waiting for the green light from our lawyers to travel to Frankfurt, Germany to the US embassy to renew our visas. Meanwhile, we are enjoying our family and friends in Lviv (Western Ukraine).

Please keep us in your prayers!

f. Roman and the family

XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

Parish Sviachene – on April 19 we will have our parish sviachene. There will be one Liturgy at 10:00 AM. Please sign in in the back of the church. Cost - \$25 per adult; children free.

X XXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

PASTOR AND HIS FAMILY TRIP TO UKRAINE- father Roman his family will be traveling to Ukraine from April 7 through April 24 to renew their religious worker visas. Father Vasyl Chudiyovich (telephone 202-270-8776) from Washington DC will substitute father Roman on the weekends. During the week, if need help with spiritual matters please contact father Volodymyr Kozak at 267-984-9980.

X XXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

DIVINE LITURGY

After “Blessed is the kingdom...” the priest sings “Christ is risen...” in its entirety twice, and again: “Christ is risen from the dead, trampling death by death.” The people then sing: “And to those in the tombs, giving life.”

Antiphon 1

Shout to the Lord, all the earth,* sing now to His name, give glory to His praise.

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Say unto God, “How awesome are Your works* Because of the greatness of Your strength Your enemies will flatter You.”

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Let all the earth worship You and sing to You,* let it sing to Your name, O Most High!

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Glory... Now...

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Antiphon 2

God, be bountiful to us and bless us;* make the light of Your face shine upon us, and have mercy on us.

Refrain: Son of God, risen from the dead, save us who sing to You, Alleluia!

That we may know Your way upon earth,* Your salvation among all nations. *Refrain.*

Let the peoples give praise to You, O God,* may all the peoples give praise to You. *Refrain.*

Glory... Now and forever... Only-begotten Son...

Antiphon 3

Come, let us sing joyfully to the Lord, let us acclaim God, our Saviour

Son of God, risen from the dead, save us who sing to You: Alleluia.

Let us come before His face with praise, and acclaim Him in psalms.

Son of God, risen from the dead, save us who sing to You: Alleluia.

For God is the great Lord and the great king over all the earth.

Son of God, risen from the dead, save us who sing to You: Alleluia.

Troparion and Kontakion

Troparion, Tone 7: While the tomb was sealed, O Christ God,* You dawned as life from the sepulchre,* and while the doors were shut,* You came to Your disciples, the Resurrection of all,* renewing a right spirit in us through them,* according to Your great mercy.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 8: With his searching hand,* Thomas explored Your life-giving side, O Christ God.* For when You entered while the doors were shut,* he called out to You with the rest of the Apostles:* You are my Lord and my God!

Prokeimenon, Tone 3

Great is our Lord and great is His strength;* and of His knowledge there is no end.

verse: Praise the Lord, for a psalm is good; may praise be sweet to our God.

Epistle: Acts 5:12-20 (NRSV)

In those days, many signs and wonders were done among the people through the apostles. And they were all together in Solomon's Portico. None of the rest dared to join them, but the people held them in high esteem. Yet more than ever believers were added to the Lord, great numbers of both men and women, so that they even carried out the sick into the streets, and laid them on cots and mats, in order that Peter's shadow might fall on some of them as he came by. A great number of people would also gather from the towns around Jerusalem, bringing the sick and those tormented by unclean spirits, and they were all cured. Then the high priest took action; he and all who were with him (that is, the sect of the Sadducees), being filled with jealousy, arrested the apostles and put them in the public prison. But during the night an angel of the Lord opened the prison doors, brought them out, and said, "Go, stand in the temple and tell the people the whole message about this life."

Alleluia, Tone 8

verse: Come, let us sing joyfully to the Lord, let us acclaim God our Saviour.

verse: For God is the great Lord and the great king over all the earth.

Gospel: John 20:19-31 (NRSV)

When it was evening on that day, the first day of the week, and the doors of the house where the disciples had met were locked for fear of the Jews, Jesus came and stood among them and said, "Peace be with you." After he said this, he showed them his hands and his side. Then the disciples rejoiced when they saw the Lord. Jesus said to them again, "Peace be with you. As the Father has sent me, so I send you." When he had said this, he breathed on them and said to them, "Receive the Holy Spirit. If you forgive the sins of any, they are forgiven them; if you retain the sins of any, they are retained."

But Thomas (who was called the Twin), one of the twelve, was not with them when Jesus came. So the other disciples told him, "We have seen the Lord." But he said to them, "Unless I see the mark of the nails in his hands, and put my finger in the mark of the nails and my hand in his side, I will not believe."

A week later his disciples were again in the house, and Thomas was with them. Although the doors were shut, Jesus came and stood among them and said, "Peace be with you." Then he said to Thomas, "Put your finger here and see my hands. Reach out your hand and put it in my side. Do not doubt but believe." Thomas answered him, "My Lord and my God!" Jesus said to him, "Have you believed because you have seen me? Blessed are those who have not seen and yet have come to believe."

Now Jesus did many other signs in the presence of his disciples, which are not written in this book. But these are written so that you may come to believe that Jesus is the Messiah, the Son of God, and that through believing you may have life in his name.

Hymn to the Mother of God

The Angel cried out to the One full of Grace: O chaste Virgin, rejoice! And again I say, Rejoice! Your Son has risen from the tomb on the third day, and raised the dead. Let all people rejoice! Shine, shine, O new Jerusalem! for the glory of the Lord has risen upon you! Exult now and be glad, O Sion! And you, O chaste Mother of God, take delight in the resurrection of your Son.

Communion Hymn

Praise the Lord, O Jerusalem.* Praise your God, O Sion.* Alleluia, alleluia,* alleluia.

x xxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx

Gospel's commentary -

Easter is the Mystery of the meeting of opposites, of the possible with the impossible, of the otherworldly with our daily life, filled with worries, pains, sorrows and hopes. Easter is the meeting of a believing disciple with the risen Teacher, the Lord, who comes first and knocks on our hearts. We hear about such a first meeting, which opens the door to all other possible meetings with the glorified Christ, in today's Holy Gospel (John 20:19-31).

On that Easter day, the disciples were frightened. Having experienced the loss of their Teacher, who seemed to have departed from them, they lost the meaning of life. However, Christ comes first through the closed door, stands in the middle and says: "Peace be with you!" It is interesting that this gesture of the Lord is repeated twice in today's Gospel. The first time He came in this way to His disciples was on the evening of Easter day. And the second time he comes on the eighth day, that is, as today, and repeats the same gesture, saying: "Peace be with you!".

DEAR PARISHIONERS,

We are so grateful for your prayers and your generous support to our family! May God bless you a hundredfold!

We have arrived to Ukraine on Thursday and are immersed into the liturgical prayers of the Holy Week in Ukraine. On Sunday we will celebrate our second Easter 😊 according to the new Julian calendar. We are waiting for the green light from our lawyers to travel to Frankfurt, Germany to the US embassy to renew our visas. Meanwhile, we are enjoying our family and friends in Lviv (Western Ukraine).

Please keep us in your prayers!

f.Roman and the family

xxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx

Parish Sviachene – on April 19 we will have our parish sviachene. There will be one Liturgy at 10:00 AM. Please sign in in the back of the church. Cost - \$25 per adult; children free.

x xxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx

PASTOR AND HIS FAMILY TRIP TO UKRAINE- father Roman his family will be traveling to Ukraine from April 7 through April 24 to renew their religious worker visas. Father Vasyl Chudiyovich (telephone 202-270-8776) from Washington DC will substitute father Roman on the weekends.

During the week, if need help with spiritual matters please contact father Volodymyr Kozak at 267-984-9980.

X XXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

DIVINE LITURGY

After “Blessed is the kingdom...” the priest sings “Christ is risen...” in its entirety twice, and again: “Christ is risen from the dead, trampling death by death.” The people then sing: “And to those in the tombs, giving life.”

Antiphon 1

Shout to the Lord, all the earth,* sing now to His name, give glory to His praise.

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Say unto God, “How awesome are Your works* Because of the greatness of Your strength Your enemies will flatter You.”

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Let all the earth worship You and sing to You,* let it sing to Your name, O Most High!

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Glory... Now...

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Antiphon 2

God, be bountiful to us and bless us;* make the light of Your face shine upon us, and have mercy on us.

Refrain: Son of God, risen from the dead, save us who sing to You, Alleluia!

That we may know Your way upon earth,* Your salvation among all nations. *Refrain.*

Let the peoples give praise to You, O God,* may all the peoples give praise to You. *Refrain.*

Glory... Now and forever... Only-begotten Son...

Antiphon 3

Come, let us sing joyfully to the Lord, let us acclaim God, our Saviour

Son of God, risen from the dead, save us who sing to You: Alleluia.

Let us come before His face with praise, and acclaim Him in psalms.

Son of God, risen from the dead, save us who sing to You: Alleluia.

For God is the great Lord and the great king over all the earth.

Son of God, risen from the dead, save us who sing to You: Alleluia.

Troparion and Kontakion

Troparion, Tone 7: While the tomb was sealed, O Christ God,* You dawned as life from the sepulchre,* and while the doors were shut,* You came to Your disciples, the Resurrection of all,* renewing a right spirit in us through them,* according to Your great mercy.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 8: With his searching hand,* Thomas explored Your life-giving side, O Christ God.* For when You entered while the doors were shut,* he called out to You with the rest of the Apostles:* You are my Lord and my God!

Prokeimenon, Tone 3

Great is our Lord and great is His strength;* and of His knowledge there is no end.

verse: Praise the Lord, for a psalm is good; may praise be sweet to our God.

Epistle: Acts 5:12-20 (NRSV)

In those days, many signs and wonders were done among the people through the apostles. And they were all together in Solomon’s Portico. None of the rest dared to join them, but the people held them in high

esteem. Yet more than ever believers were added to the Lord, great numbers of both men and women, so that they even carried out the sick into the streets, and laid them on cots and mats, in order that Peter's shadow might fall on some of them as he came by. A great number of people would also gather from the towns around Jerusalem, bringing the sick and those tormented by unclean spirits, and they were all cured. Then the high priest took action; he and all who were with him (that is, the sect of the Sadducees), being filled with jealousy, arrested the apostles and put them in the public prison. But during the night an angel of the Lord opened the prison doors, brought them out, and said, "Go, stand in the temple and tell the people the whole message about this life."

Alleluia, Tone 8

verse: Come, let us sing joyfully to the Lord, let us acclaim God our Saviour.

verse: For God is the great Lord and the great king over all the earth.

Gospel: John 20:19-31 (NRSV)

When it was evening on that day, the first day of the week, and the doors of the house where the disciples had met were locked for fear of the Jews, Jesus came and stood among them and said, "Peace be with you." After he said this, he showed them his hands and his side. Then the disciples rejoiced when they saw the Lord. Jesus said to them again, "Peace be with you. As the Father has sent me, so I send you." When he had said this, he breathed on them and said to them, "Receive the Holy Spirit. If you forgive the sins of any, they are forgiven them; if you retain the sins of any, they are retained."

But Thomas (who was called the Twin), one of the twelve, was not with them when Jesus came. So the other disciples told him, "We have seen the Lord." But he said to them, "Unless I see the mark of the nails in his hands, and put my finger in the mark of the nails and my hand in his side, I will not believe."

A week later his disciples were again in the house, and Thomas was with them. Although the doors were shut, Jesus came and stood among them and said, "Peace be with you." Then he said to Thomas, "Put your finger here and see my hands. Reach out your hand and put it in my side. Do not doubt but believe." Thomas answered him, "My Lord and my God!" Jesus said to him, "Have you believed because you have seen me? Blessed are those who have not seen and yet have come to believe."

Now Jesus did many other signs in the presence of his disciples, which are not written in this book. But these are written so that you may come to believe that Jesus is the Messiah, the Son of God, and that through believing you may have life in his name.

Hymn to the Mother of God

The Angel cried out to the One full of Grace: O chaste Virgin, rejoice! And again I say, Rejoice! Your Son has risen from the tomb on the third day, and raised the dead. Let all people rejoice! Shine, shine, O new Jerusalem! for the glory of the Lord has risen upon you! Exult now and be glad, O Sion! And you, O chaste Mother of God, take delight in the resurrection of your Son.

Communion Hymn

Praise the Lord, O Jerusalem. * Praise your God, O Sion. * Alleluia, alleluia, * alleluia.

X XXXX XXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX

Gospel's commentary -

Easter is the Mystery of the meeting of opposites, of the possible with the impossible, of the otherworldly with our daily life, filled with worries, pains, sorrows and hopes. Easter is the meeting of a believing disciple with the risen Teacher, the Lord, who comes first and knocks on our hearts. We hear about such a first

meeting, which opens the door to all other possible meetings with the glorified Christ, in today's Holy Gospel (John 20:19-31).

On that Easter day, the disciples were frightened. Having experienced the loss of their Teacher, who seemed to have departed from them, they lost the meaning of life. However, Christ comes first through the closed door, stands in the middle and says: "Peace be with you!" It is interesting that this gesture of the Lord is repeated twice in today's Gospel. The first time He came in this way to His disciples was on the evening of Easter day. And the second time he comes on the eighth day, that is, as today, and repeats the same gesture, saying: "Peace be with you!".

Parish Sviachene
ПАРАФІЯЛЬНЕ СВЯЧНЕ

Please join us to celebrate the joy of Easter!
ЛАСКАВО ЗАПРОШУЄМО РАЗОМ ПЕРЕЖИТИ РАДІСТЬ ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ!

<i>April 19</i>	19 КВІТНЯ ПІСЛЯ ЛІТУРГІЇ О 10 AM
WE WILL HAVE ONLY ONE DIVINE LITURGY AT 10 AM FOLLOWED BY THE PARISH SVIACHENE LUNCH.	\$25 PER ADULT DONATION. CHILDREN UNDER 15 ARE FREE КВИТОК \$25 З ДОРОСЛОГО. ДІТИ ДО 15 РОКІВ БЕЗКОШТОВНО

PLEASE SIGN UP IN THE BACK OF THE CHURCH IF YOU ARE PLANNING TO JOIN US.
ПРОСИМО ЗАПИСАТИСЯ В ПРИТВОРІ ХРАМУ, ЯКЩО ВИ БАЖАЄТЕ СВЯТКУВАТИ РАЗОМ З НАМИ.

Call to Action!
UKRAINE

Just One Call!

This is a moment in history!

Contact the White House at:
202 456-1111

#russiaSanctionsNOW

@UNISdirect @uccaorg

STAND WITH UKRAINE 
DEMAND STRONGER SANCTIONS AGAINST russia!

As expected from the genocidal criminal russian state, their campaign of terror has intensified. Civilians are being killed, homes destroyed, and critical infrastructure deliberately targeted. As the situation grows more dire by the day, our response must be swift, united, and unwavering. The Ukrainian Congress Committee of America (UCCA) and its Washington, DC public affairs bureau – the Ukrainian National Information Service (UNIS) – are urgently calling on every Ukrainian American and friend of Ukraine to call the White House and strongly urge President Trump to impose new and comprehensive sanctions against russia and arm Ukraine. Advocacy of this very important matter will prove to be of historical significance.